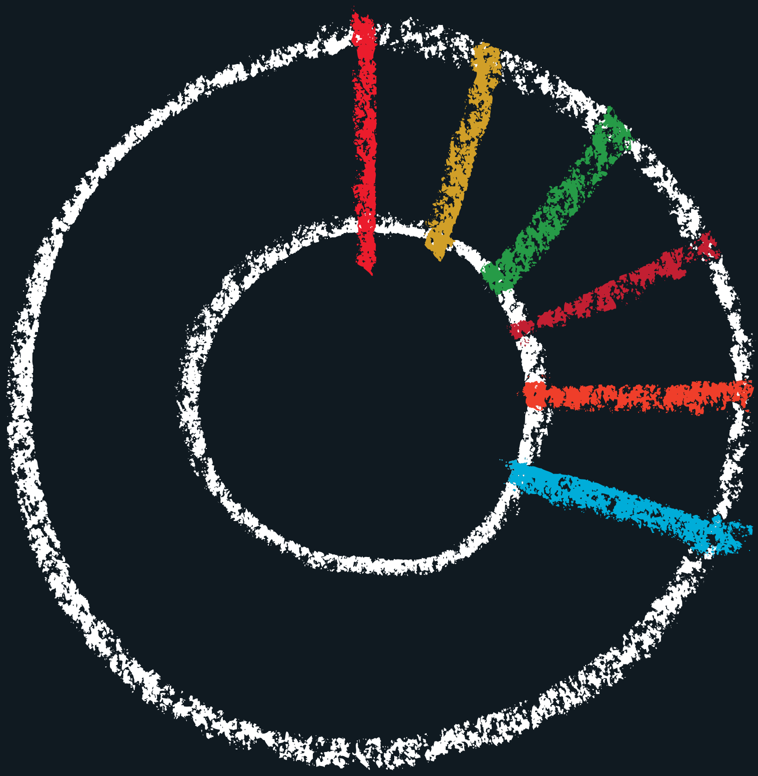


ERAKUSTEKO KAMISETAK
CAMISETAS QUE ENSEÑAN

Garapen Jasangarrirako Helburuei
buruz kontzientziatzeko irudiak

Imágenes para concienciar sobre
los Objetivos de Desarrollo Sostenible

ERAKUSTEKO KAMISETAK
Garapen Jasangarrirako Helburuei buruz
kontzientziatzeko irudiak

CAMISETAS QUE ENSEÑAN
Imágenes para concienciar sobre
los Objetivos de Desarrollo Sostenible

Erakusketaren komisariotza eta antolaketa
Comisariado y organización de la exposición
Leire Fernández Iñurritegui
Eduardo Herrera Fernández

Diseinua eta maketazioa
Diseño y maquetación
Leire Fernández Iñurritegui
Eduardo Herrera Fernández

© de los textos: sus autores
© de las imágenes: sus autores
© de la edición: Leire Fernández Iñurritegui,
Eduardo Herrera Fernández
y Euskal Herriko Unibertsitatea /
Universidad del País Vasco, 2022

ISBN: 978-84-09-44206-5

Erakusketa hau garapen jasangarriari laguntzeko erantzukizunarekin bat datozen prozesu eta baliabide materialekin egin da.
Kamisetak % 100 organikoa den kotoi ziurtatuarekin eginda daude, pestizidarik edo ongarririk erabili gabe; beraz, ingurumena errespetatzen dute. Erabilitako materialek ere bidezko merkataritzako ziurtagiria dute, eta horrek bermatzen du kotoia bildu eta prozesatzen duten langileek bidezko tratua jasotzen dutela.
Kamisetak BILBOTEXek inprimatu ditu, merkatuko ingurumen-ziurtagiri eta -etiketa zorrotzenak dituen enpresak. Inprimaketa-prozesuetan ur-oinarri biodegradagarriak eta ez-toxikoak dituzten tintak erabili ditu, eta produktu kimiko edo disolbatzaile kaltegarriak erabiltzeko beharra kendu du.

Esta exposición se ha realizado con procesos y recursos materiales acordes con la responsabilidad de contribuir al desarrollo sostenible.
Las camisetas están confeccionadas con algodón 100% orgánico certificado, cultivado sin el uso de pesticidas o fertilizantes, por lo que son respetuosas con el medio ambiente. Los materiales utilizados también tienen el certificado de comercio justo, lo que garantiza que los trabajadores que cosechan y procesan el algodón reciben un trato justo.
Las camisetas han sido impresas por BILBOTEX, empresa que cuenta con las certificaciones y etiquetas medioambientales más estrictas del mercado. Se han utilizado en los procesos de impresión tintas de base acuosa biodegradables y no tóxicas, eliminando la necesidad de productos químicos o disolventes perjudiciales.

Euskal Herriko Unibertsitateak konpromiso irmoa du Nazio Batuen Erakundeak onartu eta zabaldutako Garapen Jasangarrirako Helburuekin (GJH). Gure erakundean, EHUagenda 2030 planaren bidez gauzatu da konpromiso hori. Ekimen ugari jarri ditugu martxan ildo horretan; alabaina, agian oinarri emozional bat falta zitzaien, tresna sinboliko bat, bitarteko bat, erronka kolektibo hori modu bisual batean indartzeko eta bultzatzeko.
Nire ustez, *Erakusteko kamisetak* egitasmoak behar horri erantzuten dio; Hezkuntza Berrikuntzarako Proiektu hori gure Arte Ederren Fakultatean egin da, Diseinu Grafikoko ikasgelen bidez. Modu erabakigarrian parte hartzen du, behintzat, GJHak ikusarazteko eta haiekin emozionatzeko helburu horretan, bai eta gizartearen aurrean garapen ekonomiko eta sozial jatorrago eta jasangarriago bat lortzeko gure konpromisoa proiektatzeko helburuan ere.
Gaur egungo gizartean, diseinu grafikoa tresna aparta da, ideiak eta balioak ikusarazteko. Eta kamiseten pareko euskarri gutxi izango dira, haiek hainbesteko eraginkortasunez zabaltzeko, jantzi horren presentzia izugarri handitu baita belaunaldi berrien artean. Horren harira, liburu honetan ageri den ekimenak mezuaren eraginkortasuna eta euskarriaren populartasuna uztartu ditu.
Amaitzeko, beren sormenez proiektuan parte hartu duten pertsona guztiak zoriondu nahi ditut, eta nahiko nuke ere proiektuak ibilbide luzea izatea. Unibertsitateak horiek partekatzen ditu noski, eta honako hau bezain originalak diren ekimenen bidez zabaltzearen alde egiten du.

Eva Ferreira
EHUko errektorea

La Universidad del País Vasco mantiene un firme compromiso con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), aprobados y difundidos por la Organización de Naciones Unidas. En nuestra institución, ese compromiso se ha materializado a través del plan EHUagenda 2030. Son muchas las iniciativas que hemos adoptado en esa misma línea, pero acaso faltaba, para ellas, un anclaje emocional, un instrumento simbólico, algo que potenciara e impulsara, de forma visual, esa apuesta colectiva.
Creo que *Camisetas que enseñan*, proyecto de innovación educativa desarrollado desde nuestra Facultad de Bellas Artes, a través de las aulas de Diseño Gráfico, cubre esa necesidad. Al menos participa de forma decisiva en ese objetivo de visualizar los ODS, de emocionarnos con ellos, y de proyectar ante la sociedad nuestro compromiso a favor de un desarrollo económico y social más amable y sostenible.
El diseño gráfico es un espléndido instrumento, en la sociedad contemporánea, para visualizar ideas y valores. Y pocos soportes para el mismo puede haber más difundidos y eficaces que la camiseta, una prenda que ha ganado enorme presencia en las nuevas generaciones. En ese sentido, la iniciativa que se expone en este libro aúna la eficacia del mensaje con la popularidad del soporte.
Sólo me queda felicitar a todas las personas que han participado, con su creatividad, en el proyecto y desear para el mismo la mayor difusión. La universidad, desde luego, comparte esos valores y apuesta por extenderlos a través de iniciativas tan originales como esta.

Eva Ferreira
Rectora de la UPV/EHU

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea

Erakusketa honetan, Euskal Herriko Unibertsitateko (UPV/EHU) Arte Ederren Fakultatean diseinu grafikoaren diziplinan garatutako irakaskuntza-berrikuntzako proiektu baten bidez lortutako emaitzen zati bat aurkezten da. Hezkuntza-esperientzia hori gure unibertsitate publikoak hartutako konpromisoaren parte da, NBEren Batzar Nagusiak Garapen Jasangarrirako Helburu batzuen bidez (GJH) proposatutako ekintzarako deiari dagokionez. UPV/EHUren hezkuntza-eredu propioaren parametroei jarraiki (IKD i3) eta Hezkuntzarako Laguntza Zerbitzuaren (SAE-HELAZ) bidez bideratuta, diseinuko unibertsitate-hezkuntza tradizionalki lotu izan den eremuetatik haragoko espazioetara bideratu dugu sorkuntza grafikoko proiektu hau. Garapen eta jasangarritasun sozialeko aukeretan aurrera egitea ahalbidetuko duten bideak marraztu behar diren espazioak.
Erakusketa honek kamisetetan inprimatutako 108 irudi ditu, batez ere GJHetan ezarritako egoera konplexuen aurrean jarrera aktibistarekin eginak eta pertsonen, oparotasunaren, planetaren, bakearen edo aliantzen beharraren aldeko ekintza-planekin konpon daitezkeenak. Irudi horien bidez eragileak sortu nahi dira, gatazka- eta bidegabekeria-egoerak gizartean eraldatzeko herritarrek kontzientzia har dezaten, modu sentikorrean. Eta horrekin, diseinu grafikotik, mundu jasangarria posible izan daitekeela erakutsi.

Leire Fernández y Eduardo Herrera
Erakusketaren komisarioak

En esta exposición se presenta una parte de los resultados obtenidos a través de un proyecto de innovación educativa, desarrollado en la disciplina del diseño gráfico, en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU).
Una experiencia educativa que forma parte del compromiso adquirido por nuestra universidad pública con respecto a la llamada a la acción propuesta por la Asamblea General de la ONU a través de diversos Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Siguiendo los parámetros del modelo educativo propio de la UPV/EHU (IKD i3) y orientado a través de su Servicio de Asesoramiento Educativo (SAE-HELAZ), hemos encaminado este proyecto de creación gráfica hacia espacios más allá de aquellos con los que tradicionalmente ha sido vinculada la educación universitaria en diseño. Unos espacios hacia los que se deben trazar caminos que permitan avanzar en oportunidades de desarrollo y sostenibilidad social.
Esta exposición consta de 108 imágenes impresas en camisetas, realizadas desde una actitud eminentemente activista ante aquellas situaciones complejas establecidas en los ODS y que pueden resolverse con planes de acción a favor de las personas, de la prosperidad, del planeta, de la paz o de la necesidad de alianzas. Con estas imágenes se pretende crear detonantes que puedan, de forma sensible, ayudar a la toma de conciencia ciudadana para la transformación social de situaciones de conflicto e injusticia. Y con ello demostrar, desde el diseño gráfico, que un mundo sostenible puede ser posible.

Leire Fernández y Eduardo Herrera
Comisarios de la exposición

eman ta zabal zazu
Universidad del País Vasco
Euskal Herriko Unibertsitatea
i3kd

Garapen Jasangarrirako Helburuei buruz kontzientziatzeko irudiak

Diseinu grafikoa sorkuntza artistikoaren esparru bat da, ezagutzara, jarreretara eta giza portaerara bideratutako komunikazio bisualak sortzeak zehazten duena. Hori dela eta, diseinu grafikoak pertsonekin eta gizartearekin elkartzera garamatza. Giza arazoekiko enpatia horretatik abiatuta adierazi du diseinuak giza garapenaren jasangarritasunerantz eta ingurumenaren alde egiteko ezinbesteko konpromisoa hartu nahi duela. Hori da funtzio soziala duen diseinuaren oinarria, eta horren zati bat «diseinu aktibista» izenda daiteke.

Diseinu aktibistaren definizio horretatik abiatuta, UPV/EHUko Arte Ederren Fakultateko Diseinu Grafikoko geletan garatutako irakaskuntza-berrikuntzako proiektu honetan, irudi-sorta zabala sortu da, Garapen Jasangarrirako Helburuen (GJH) funts hunkigarrian sartzen saiatzen direnak. Irudi diskurtsibo horiek, aldi berean, intuitiboak eta gizakiaren barne-esperientzien oroigarriak dira, eta arazoen aurrean gure harmena bideratu nahi dute, errealitate sakonagoetan sartzeko. Irudi aktibistak, azken batean, gizakiak aurrean dituen erronka handien aurrean gizartea eraldatzeko gure alderdiari modu sentikorrean eragingo dioten eragile bihurtu nahi dutenak.

Erakusketa honetako kamiseta guztietan GJHekin lotutako hainbat errealitate «erakusten» dira. Horretarako, presente ez dagoen zerbait erakutsi nahi duten eguneroko objektuen irudikapenak konbinatzen dira. Objektu horiek jatorrizko esanahitik bereizten dira, ikuspegi berrietatik begiratzera gonbidatzeko, modu horretan errealitate berri batean parte hartuz. Errealitate berri horrek ohiko ordena nahasten du, eta arazoei buruz dugun pertzepzioa zabaltzea ahalbidetzen du, gure barrenean dauden pentsamenduak eta emozioak mugituz. Istorio berriak eraikitzera eta gogoeta egitera bultzatu nahi gaituzten irudiak dira. Irudikatutako objektuei zentzu berriak, esanahi berriak, errealitate berri ezberdinak bilatzera bultzatzen gaituzten irudiak. GJHen inguruan egindako irudi horiek, nolabait, pentsamenduaren legeen aurkako erronka dira. Modu poetikoan bakarrik uler daitezke, erreferente objektibo desberdinen norabide adierazgarriak gurutzatuz zentzua eraikiz. Azken batean, hizkuntza grafiko poetikoa duten irudiak dira, irudi grafikoetatik abiatuta irudi mentalak sortzeko aukera ematen dutenak. Eta horrela, GJH guztien konplexutasuna modu sarkor eta biziagoan ulertu, sumatu edo sentitu ahal izatea.

Imágenes para concienciar sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible

El diseño gráfico es un ámbito de la creación artística determinado por la producción de comunicaciones visuales dirigidas al conocimiento, las actitudes y el comportamiento humano. Desde esta consideración, el diseño gráfico nos lleva al encuentro con las personas y la sociedad. Será a partir de esta empatía hacia los problemas humanos desde la que el diseño declara su voluntad de ejercer el ineludible compromiso para dirigirse hacia la sostenibilidad del desarrollo humano y en favor del medio ambiente. Esta es la base sobre la que se sustenta el diseño con función social, una parte del cual podría denominarse como «diseño activista».

Desde esta definición de diseño activista, en este proyecto de innovación educativa desarrollado en las aulas de Diseño Gráfico de la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU, se ha creado un amplio repertorio de imágenes que intentan penetrar en el conmovedor fondo de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Unas imágenes discursivas que, a su vez, poseen un carácter intuitivo y evocador de experiencias internas del ser humano, y que pretenden conducir nuestra receptividad ante los problemas para introducirnos en realidades más profundas. Imágenes activistas, en definitiva, que aspiran a transformarse en detonantes que accionen, de forma sensible, nuestra toma de partido para la transformación social ante los grandes retos a los que se enfrenta la humanidad.

En todas las camisetas de esta exposición se «enseñan» diferentes realidades relacionadas con los ODS. Para ello se combinan representaciones de objetos cotidianos que pretenden mostrar algo que no está presente. Unos objetos a los que se separa de su significado original para invitarnos a que los miremos desde nuevas perspectivas, participando de esta manera de una nueva realidad. Una nueva realidad que perturba el orden habitual y que permite abrir nuestra percepción de los problemas, movilizando los pensamientos y emociones que se encuentran en lo más profundo de nosotros mismos. Son imágenes que pretenden incitarnos a que construyamos nuevas historias y a reflexionar. Unas imágenes que nos persuaden a buscar nuevos sentidos a los objetos representados, nuevos significados, nuevas realidades diferentes.

Estas imágenes realizadas en torno a los diferentes ODS son, de alguna manera, un desafío a las leyes del pensamiento. Solo pueden ser comprendidas de forma poética, construyendo un sentido mediante el cruce de las direcciones significantes de los diferentes referentes objetuales. Son, en definitiva, unas imágenes que implican un lenguaje gráfico de carácter poético, que permite que podamos generar imágenes mentales a partir de las imágenes gráficas. Y de esta manera, poder llegar a comprender, intuir o sentir, de forma más penetrante e intensa, la complejidad de todos y cada uno de los ODS.

Erakusteko kamisetak

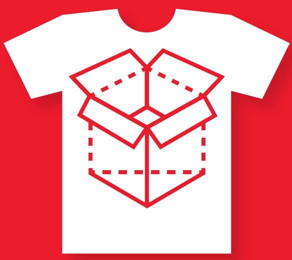
Kamiseta, XX. mendearen hasieran barruko arropa xume gisa sortutako jantzia, jantzi herrikoitzat hartzen joan da, errebeldiaren sinbolo bilakatzeko eta modaren lehen lerrora iristeko. Gaur egun, gure janzkeraren arrazoizko jantzi bat edo bakoitzak erakutsi nahi duen estatusaren sinbolo bat baino haratago, kamisetak beste urrats bat egin du, komunikazio grafiko sozialerako euskarri oso eraginkor bat izatera iritsi arte. Beste era batera esanda, kamiseta interpretatu nahi dugun rol sozialari buruzko iragarki moduko bat da. Eta horrela, janzteko bere hasierako erabileratik haratago, gizarte-aktibistaren sinonimo bihurtu da.
Ehun-inprimaketaren aukerei esker, kamiseta ibilgailu adierazkor ikusgarri bihurtu da, eta horren bidez, pertsonek ideologiak babestu, bidegabekeriak salatu, kausak defendatu, nahiak aldarrikatu, kezkak partekatu edo giza arazoei buruz kontzientziatzen saia daitezke. Jantzi honetan inprimatu daitezkeen mezuek, nolabait, jendeak bere buruaz eman nahi duen irudia islatzen dute. Daramanaren asmoen adierazpena. Horrela, kamisetak gizartearen eta janzten dituen jendearen ispilu bihurtu dira gaur egun. Ildo horretan, kamisetak «arbelaren» zeregin soziala hartu du bere gain, eta mezuak «erakustekoa» (heztea) eta, horien bidez, «erakustekoa» (ikusgai jartzea), gizarte-arazoen ezagutza lortzeko. Beraz, ukaezina da kamiseta ez dela jada beste jantzi bat bakarrik, baizik eta espazio publikoan adierazteko tresna eramangarri bat, aldatzeko borondatea aktibatu dezakeena.

Camisetas que «enseñan»

La camiseta, una prenda surgida a principios del siglo XX como humilde ropa interior, ha ido evolucionando en su consideración como prenda de vestir popular para llegar a transformarse en símbolo de rebeldía e incluso alcanzar la primera línea de moda. Hoy en día, más allá de una asequible prenda de nuestra vestimenta, o de un símbolo del estatus que cada cual quiere exhibir, la camiseta ha dado un paso más, hasta llegar a erigirse también en una oportunidad de soporte de comunicación gráfica social muy efectivo. Dicho de otra manera, la camiseta se ha constituido en el presente en una especie de anuncio hacia los demás del rol social que queremos interpretar. Y de esta manera, más allá de su uso primigenio para vestir, ha llegado a convertirse en sinónimo de activista social.
Gracias a las posibilidades de la impresión textil, la camiseta se ha transfigurado en un vehículo expresivo increíblemente visible, mediante el cual las personas pueden apoyar ideologías, denunciar injusticias, defender causas, reivindicar deseos, compartir inquietudes, o intentar concienciar sobre los problemas humanos. De alguna forma, los mensajes que pueden imprimirse en esta prenda reflejan la imagen que la gente quiere dar de sí misma. Una declaración de intenciones de quien la lleva. Así, las camisetas se han constituido actualmente en un espejo de la sociedad y de la gente que las viste. En este sentido, la camiseta ha asumido el papel social de «pizarra» donde «enseñar» (mostrar) mensajes y a través de ellos poder «enseñar» (educar) para lograr alcanzar el conocimiento de problemas sociales. Por consiguiente, se hace innegable que la camiseta ya no es solo una prenda más, sino una herramienta portátil de expresión en el espacio público que puede activar la voluntad de cambio.

01
POBREZIAREN AMAIERA
FIN DE LA POBREZA

Etxebizitza da, gizarte-bazterketaren faktore nagusia izateaz gain, hirietako bizitzaren kostuan eragin handiena duen faktorea. / La vivienda es la dimensión que más impacta en el coste de la vida de las ciudades, además de ser el principal factor de exclusión social.



Baliabide hidrikoetan genero-ikuspegia aplikatuz inbertitzeak gizarteratzea indartzen, pobrezia desagerrarazten eta ingurumenaren jasangarritasunerantz aurrera egiten laguntzen du. / Intervenir en la aplicación de la perspectiva de género en los recursos hídricos contribuye a reforzar la inclusión social, erradicar la pobreza y avanzar hacia la sostenibilidad medioambiental.

Pobrezia energetikoa norbere bizitza hobetzeko adina energia ez izatea da. Edo energiarik ez izatea. Mundu osoko ia 800 milioi pertsonek ez dute elektrizitaterik, eta 2.600 milioi inguruk (munduko biztanleriaren herenak) ez dute janaria prestatzeko erregai garbirik. / La pobreza energética es no tener suficiente energía para mejorar en tu vida. O no tener energía en absoluto. Casi 800 millones de personas en todo el mundo no tienen electricidad, y unos 2600 millones, un tercio de la población mundial, no tienen acceso a combustibles limpios para cocinar.

Kanpo-zorraren amaiera funtsezkoa da pobrezia murrizteko. Zorra arintzea politika sozialekin eta, beraz, pobreziaren murrizketarekin lotuta dago. / El fin de la deuda externa es clave para reducir la pobreza. El alivio de la deuda va unido a las políticas sociales y, por tanto, a la disminución de la pobreza.

Guztientzako gizarte-babeseko sistemak finantzatzeko neurri egokiak praktikan jarri behar dira estatu-mailan, gutxieneko mailak barne. Eta horrela, pobreen eta kalteberen estaldura zabala lortu. / Es necesario poner en práctica a nivel nacional medidas apropiadas de financiación de sistemas de protección social para todos, incluidos niveles mínimos. Y así, lograr una amplia cobertura de los pobres y los vulnerables.

Janire Sanz
Irati Peralta
Maitane Bautista
Nerea Bilbao
Naroa Castrillejo
Ane Rubio

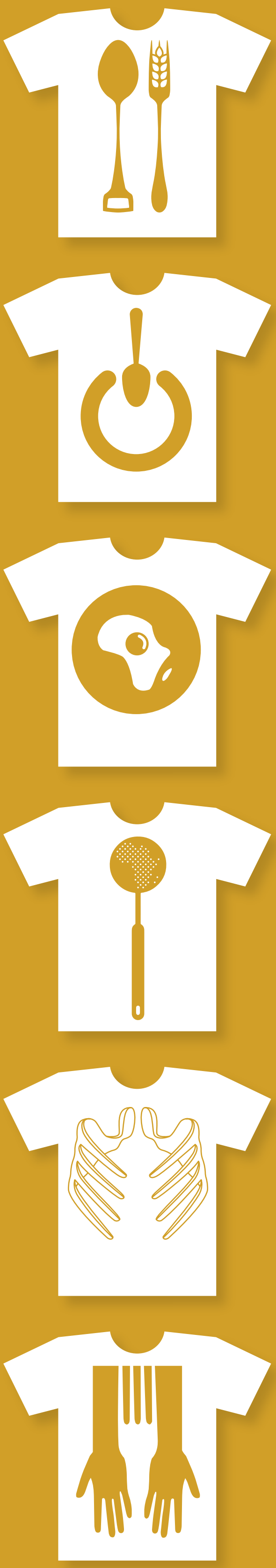
02
GOSERIK EZ
HAMBRE CERO

Nekazaritzaren sektorea munduko enplegatzailerik handiena da, eta munduko biztanleen % 40ari errazten dizkio bizibideak. Diru-sarrera eta enplegu-iturri handiena da landa-etxe pobreenetan. / El sector de la agricultura es el mayor empleador del mundo y proporciona medios de vida al 40 % de la población mundial actual. Es la mayor fuente de ingresos y empleos para los hogares rurales pobres.

Berrikuntza, teknologia eta digitalizazioa elikagaien eta nekazaritzaren sektoreetan aplikatu behar dira, elikagaien ekoizpena handitzeko. Elikagaien balio-katean parte hartzen duten guztiei lagundu egin behar zaie. / La innovación, la tecnología y la digitalización deben aplicarse a los sectores alimentario y agrícola para aumentar la producción de alimentos y apoyar a todos los que participan en la cadena de valor alimentaria.

2015 eta 2016 artean, Saharaz hegoaldeko Afrikan gosea zuten pertsonen kopurua 200 milioitik 224 milioira igo zen, hau da, 2016an munduan elikadura ona izan ez zuten 815 milioi pertsonen % 25. / Entre 2015 y 2016, el número de personas que padecen hambre en África subsahariana subió de 200 a 224 millones, lo que supone el 25 % de los 815 millones de personas que no tuvieron una buena alimentación en el mundo en 2016.

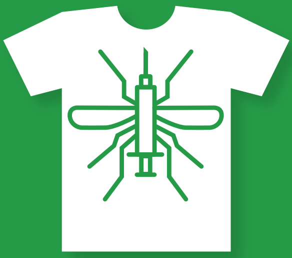
Gaur egun, munduan bederatzi pertsonatik bat (815 milioi pertsona inguru) azpielikatuta dago. / Una de cada nueve personas en el mundo está subalimentada en la actualidad; esto es, alrededor de 815 millones de personas en el mundo.



Laura López
David Esteban
Ibai Silicato
Aitana Rodríguez
Laura Valbuena
Enara Huidobro

03
OSASUNA ETA ONGIZATEA
SALUD Y BIENESTAR

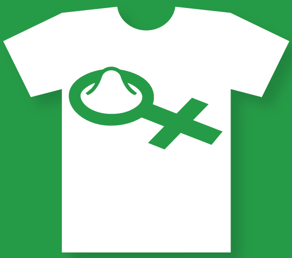
2000-2015 aldian malariak eragindako 6,2 milioi heriotza baino gehiago saihestu ziren, batez ere Saharaz hegoaldeko Afrikako bost urtetik beherako haurretan. Malariaren intzidentzia-tasa orokorra % 37 jaitsi da, eta heriotza-tasak, berriz, % 58. / Entre 2000 y 2015 se evitaron más de 6,2 millones de muertes por malaria, principalmente de niños menores de cinco años en el África subsahariana. La tasa global de incidencia de la malaria ha disminuido en un 37 % y las tasas de mortalidad en un 58 %.



1990ean baino 17.000 haur gutxiago hiltzen dira egunero, baina 5 milioi haur baino gehiago hiltzen dira urtero 5 urte bete aurretik. / Cada día mueren 17.000 niños menos que en 1990, pero más de cinco millones de niños mueren cada año hoy en día antes de cumplir los 5 años.

Substantzia adiktiboen abusuaren prebentzioa eta tratamendua indartu behar dira, estupefazienteen erabilera desegokia eta alkoholaren kontsumo kaltegarria barne. / Se debe fortalecer la prevención y el tratamiento del abuso de sustancias adictivas, incluido el uso indebido de estupefacientes y el consumo nocivo de alcohol.

2030erako, sexu- eta ugalketa-osasuneko zerbitzuetarako sarbide unibertsala bermatu behar da, familia-plangintza, informazioa eta hezkuntza barne. / Para 2030, hay que garantizar el acceso universal a los servicios de salud sexual y reproductiva, incluidos los de planificación de la familia, información y educación.



Osasun-estaldura unibertsala lortu behar da, bereziki finantza-arriskuen aurkako babesa, kalitatezko funtsezko osasun-zerbitzuetarako sarbidea eta guztiontzat sendagai eta txerto seguruak, eraginkorrak, eskuragarriak eta kalitatezkoak. / Es necesario lograr la cobertura sanitaria universal, en particular la protección contra los riesgos financieros, el acceso a servicios de salud esenciales de calidad y el acceso a medicamentos y vacunas seguros, eficaces, asequibles y de calidad para todos.

Soraya Morgado
Naia Villafruela
Diego Calleja
Leire Robledo
Janire Sanz
Gurutze Fagoaga

04
KALITATEZKO HEZKUNTZA
EDUCACIÓN DE CALIDAD

Datuek erakusten dutenez, hezkuntza da Afrikako herrialde gehien-gehienentzat ez betetzeko arrisku handiena duen helburuetako bat. / Los datos demuestran que la educación es uno de los objetivos que mayor riesgo de incumplimiento representa para la inmensa mayoría de los países del continente africano.

Unibertsitateen erantzukizuna da pertsonentzat, planetarentzat eta oparotasunarentzat beharrezkoak diren hezkuntza eta ezagutzak sortzea, Garapen Jasangarrirako Helburuekin konprometitutako ikerketaren bidez. / Es responsabilidad de las universidades la educación y la creación de conocimiento mediante la investigación comprometida con los Objetivos de Desarrollo Sostenible necesarios para las personas, el planeta y la prosperidad.

Garrantzitsua da ikasle guztiek garapen jasangarria sustatzeko beharrezkoak diren ezagutza teoriko eta praktikoak eskuratzen dituztela ziurtatzea, besteak beste, genero-berdintasunerako hezkuntzaren bidez. / Es importante asegurar que todo el alumnado adquiera los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para la igualdad de género.

Haur guztiek, lehen hezkuntzarako prest egon daitezen, lehen haurtzaroan arreta- eta garapen-zerbitzuak izan behar dituzte, baita kalitatezko eskolaurreko hezkuntza bat ere. / Todas las niñas y todos los niños deben tener acceso a servicios de atención y desarrollo en la primera infancia y educación preescolar de calidad, a fin de que estén preparados para la enseñanza primaria.

Hezkuntza da beste GJH asko lortzeko gakoa. Pertsonek kalitatezko hezkuntza jaso ahal dutenean, pobreziari ihes egin ahal izango diote. Horrela, hezkuntzak desberdintasunak murrizten laguntzen du. / La educación es la clave para poder alcanzar otros muchos ODS. Cuando las personas puedan acceder a una educación de calidad, podrán escapar del ciclo de la pobreza. De esta manera, la educación contribuye a reducir las desigualdades.

Iruntze Antuñano
Shaila Arias
Laura Valbuena
Laura Pla
Julene de la Fuente
Mª Carmen Amenabarro

05

GENERO BERDINTASUNA

IGUALDAD DE GÉNERO

Bost emakume eta neskatotik batek, 15 eta 49 urte bitarteko emakumeen eta nesken % 19k barne, indarkeria fisikoa eta/edo sexuala jasan du bikotekide baten eskutik azken 12 hilabeteetan. Hala ere, 49 herrialdetan ez dago emakumeak indarkeria horretatik berariaz babesten dituen legerik. / Una de cada cinco mujeres y niñas, incluido el 19 % de las mujeres y las niñas de 15 a 49 años, han sufrido violencia física y/o sexual por parte de una pareja íntima, durante los últimos 12 meses. Sin embargo, en 49 países no existen leyes que protejan específicamente a las mujeres contra tal violencia.

Oraindik ere herrialde batzuetan emakumeek ez dute iritzirik. Haien iritziak ez du baliorik edo jazartuta dago. Generoen arteko berdintasuna lortzeko, funtsezkoa da emakumeek erakundeetan, erabakiak hartzerakoan eta lidergo- eta kudeaketa-postuetan parte har dezaten sustatzea. / Todavía existen países en donde las mujeres carecen de opinión, o su opinión no vale o está perseguida. Para lograr la igualdad entre los géneros es esencial promover la participación de la población femenina en las instituciones, en la toma de decisiones y en las posiciones de liderazgo y gestión.

Gutxienez 200 milioi emakumek eta neskatok jasan dute emakumeen mutilazio genitala 30 herrialdetan. / Al menos 200 millones de mujeres y niñas en 30 países se sometieron a la mutilación genital femenina.

Mundu-mailan, 750 milioi emakume eta neska 18 urte bete baino lehen ezkondu ziren. / A nivel mundial, 750 millones de mujeres y niñas se casaron antes de los 18 años.

Valeria León
Leire Máiztegui
Olatz Eguiguren
Monika Batarrika
Janire Fandiño
Richard Garbi

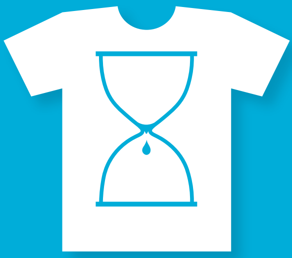
06
UR GARBIA ETA SANEAMENDUA
AGUA LIMPIA Y SANEAMIENTO

Giza jardueren ondoriozko hondakin-uren % 80 baino gehiago ibaietan edo itsasoan isurtzen da inolako tratamendurik gabe, eta horrek kutsadura eragiten du. / Más del 80 % de las aguas residuales resultantes de actividades humanas se vierten en los ríos o el mar sin ningún tratamiento, lo que provoca su contaminación.

Uraren kalitatea hobetu behar da, kutsadura murriztuz, isurketa ezabatuz eta produktu kimiko eta material arriskutsuen isurketa minimizatuz. / Es esencial mejorar la calidad del agua reduciendo la contaminación, eliminando el vertimiento y minimizando la emisión de productos químicos y materiales peligrosos.

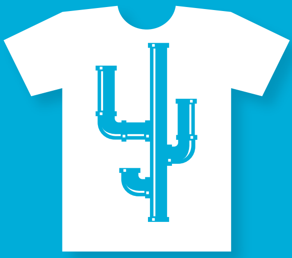
Egun bakar batean, Saharaz hegoaldeko Afrikako 25 herrialdetan, emakumeek 16 milioi ordu ematen dituzte ura biltzen. Hori askotan eskolatzearen edo ordaindutako lanaren kaltetan gertatzen da, eta zama astunak behin eta berriz eta distantzia luzeetan garraiatzeak osasunean arriskuak eragiten dizkiete. / En un solo día en 25 países del África subsahariana, las mujeres pasan 16 millones de horas recogiendo agua, a menudo en detrimento de la escolarización o el trabajo remunerado, y con posibles riesgos para la salud derivados de transportar cargas pesadas repetidamente y a través de largas distancias.

Baliabide hidrikoen erabilera eraginkorra nabarmen handitu behar da sektore guztietan. Ur gezaren erauzketaren eta horniduraren jasangarritasuna bermatu behar da, ur-eskasiari aurre egiteko eta ur-falta jasaten duten pertsonen kopurua nabarmen murrizteko. / Es necesario aumentar considerablemente el uso eficiente de los recursos hídricos en todos los sectores y asegurar la sostenibilidad de la extracción y el abastecimiento de agua dulce para hacer frente a la escasez de agua y reducir considerablemente el número de personas que sufren falta de agua.



Komunitateek aurrera egin dezaten, ur-baliabide garbiak, edangarriak eta seguruak eskuratzen dituztela erraztea funtsezko aurrebaldintza da. / Facilitar el acceso a recursos hídricos limpios, potables y seguros constituye un prerrequisito esencial para que las comunidades puedan prosperar.

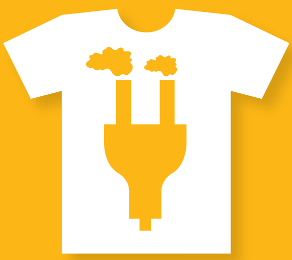
Ibaietatik, lakuetatik eta akuiferoetatik ateratako ur guztien % 70 inguru ureztatzeko erabiltzen dira. / Aproximadamente el 70 % de todas las aguas extraídas de los ríos, lagos y acuíferos se utilizan para el riego.



Nerea Martínez
Shaila Arias
Ana Alcubierre
Marina Morales
Nerea Gallego
Gurutze Fagoaga

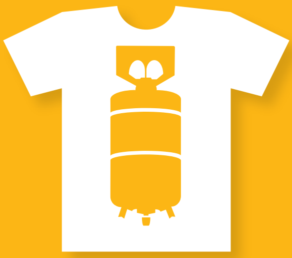
07
ENERGIA ESKURAGARRI ETA EZ KUTSATZAILEA
ENERGÍA ASEQUIBLE Y NO CONTAMINANTE

Energia da nagusiki klima-aldaketari eragiten dion faktorea. Berotegi-efektuko gasen munduko isurketa guztien % 60 inguru da. / La energía es el factor que contribuye principalmente al cambio climático y representa alrededor del 60 % de todas las emisiones mundiales de gases de efecto invernadero.



Energia nuklearrak hainbat aukera sortzen dituen arren, estatu bakoitzak bere estatuko energia-politikak finkatzeko duen eskubidea errespetatu behar da. / Pese a las diversas alternativas que produce la energía nuclear se ha de respetar el derecho de cada estado a fijar sus propias políticas energéticas nacionales.

Etxeko energiarako erregaiak erabiltzearen ondorioz, lokal itxietako airearen kutsadurak 4,3 milioi heriotza eragin zituen 2012an; 10etik 6 emakumeak eta neskak izan ziren. / La contaminación del aire en locales cerrados debido al uso de combustibles para la energía doméstica causó 4,3 millones de muertes en 2012, 6 de cada 10 de estas fueron mujeres y niñas.



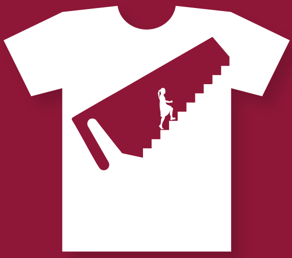
Etorkizunerako mundu jasangarriagoa eta arduratsuagoa lortu behar da, finantza-oztoporik gabea, hotzaldietan pertsona guztiek argia eta berogailua izan dezaten. / Se debe conseguir un mundo más sostenible y responsable en el futuro, sin barreras financieras que impidan que las personas tengan luz o calefacción en las épocas de frío.

Energia berriztagarriaren proportzioa nabarmen handitu behar da energia-iturri guztietan. / Se debe aumentar considerablemente la proporción de energía renovable en el conjunto de fuentes energéticas.

Constanza Herrera
Saray Llorente
Gorka Cabello
Irati Peralta
María José Avilés
Amaia Barberena

08
LAN DUINA
ETA HAZKUNDE EKONOMIKOA
TRABAJO DECENTE
Y CRECIMIENTO ECONÓMICO

Hazkunde inklusibotik oso urrun gaude oraindik. Emakumeek oraindik ere aukera gutxiago dute biztanleria aktiboaren parte izateko eta aukera gehiago dituzte lanpostu txarrenak betetzeko (arriskutsuak, ez-seguruak eta gaizki ordainduak). / Estamos aún muy lejos del crecimiento inclusivo. Las mujeres siguen teniendo menos probabilidades de formar parte de la población activa y más probabilidades de ocupar los peores puestos de trabajo (peligrosos, inseguros y mal pagados).



Esparru sendoa ezarri behar da haurrek jasandako urraketei aurre egiteko, bereziki haur soldaduak errekrutatzeko eta erabiltzeko. / Debe establecerse un marco sólido para hacer frente a las vulneraciones sufridas por niños, en particular el reclutamiento y la utilización de niños soldados.

Lan-eskubideak babestu behar dira, eta lan-ingurune segurua eta arriskurik gabea sustatu langile guztientzat, langile migratzaileentzat barne, bereziki emakume migratzaileentzat eta enplegu prekarioak dituzten pertsonentzat. / Es esencial proteger los derechos laborales y promover un entorno de trabajo seguro y sin riesgos para todos los trabajadores, incluidos los trabajadores migrantes, en particular las mujeres migrantes y las personas con empleos precarios.

Afrikako diamanteen zati bat gerra-eremuetan lortzen da, azken horiek finantzatzeko, esklaboak edo erdi-esklabotzako erregimenean dauden pertsonak erabiliz. / Una parte de la obtención de diamantes en África se realiza en zonas de guerra para su financiación, mediante el uso de esclavos o personas en régimen de semiesclavitud.

Berehalako neurri eraginkorrak hartu behar dira lanetan bortxaketak desagerrarazteko eta egungo esklabotza-moduei eta pertsonen salerosketari amaiera emateko. / Se deben adoptar medidas inmediatas y eficaces para erradicar el trabajo forzoso, poner fin a las formas contemporáneas de esclavitud y la trata de personas.

Salerosketaren biktimen artean neska-mutilen kopurua hirukoiztu egin da azken 15 urteetan. / El número de niños y niñas entre las víctimas de trata se ha triplicado en los últimos 15 años.

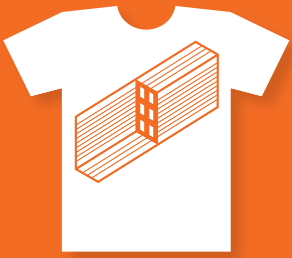
Naroa Castrillejo
Lara Martínez
Bihotz Ibarzabal
Richard Garbi
Ana Alcubierre
Laura Pla

09
INDUSTRIA, BERRIKUNTZA
ETA AZPIEGITURA
INDUSTRIA, INNOVACIÓN
E INFRAESTRUCTURA

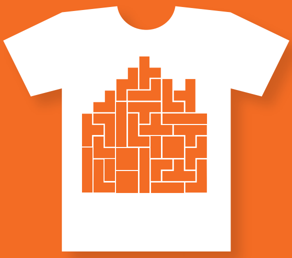
Beharrezkoa da azpiegitura modernizatzea eta industriak birmoldatzea, jasangarriak izan daitezen, baliabideak eraginkortasun handiagoz erabiliz eta teknologia eta prozesu industrial garbiak eta ingurumenaren aldetik arrazoizkoak sustatuz. / Es necesario modernizar la infraestructura y reconvertir las industrias para que sean sostenibles, utilizando los recursos con mayor eficacia y promoviendo la adopción de tecnologías y procesos industriales limpios y ambientalmente racionales.

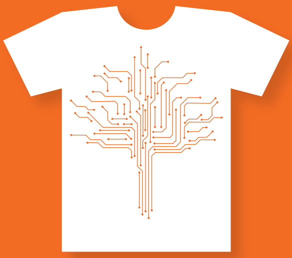
Bide-sarearen azpiegiturak modu eraginkorrean administratu behar dira bizi-ziklo osoan, bide-segurtasuna kudeatuz, ezbehar-tasa murrizten laguntzeko. / Deben administrarse de manera eficiente las infraestructuras de la red viaria en todo su ciclo de vida, gestionando la seguridad vial para contribuir a la reducción de la siniestralidad.

Azpiegitura fidagarriak, jasangarriak, erresilienteak eta kalitatezkoak garatu behar dira, eskualdeetako eta mugaz gaindiko azpiegiturak barne. Horrek garapen ekonomikoari eta giza ongizateari lagunduko lioke, eta bereziki guztiontzako bidezkoa den sarbide eskuragarriari. / Deben desarrollarse infraestructuras fiables, sostenibles, resilientes y de calidad, incluidas infraestructuras regionales y transfronterizas, para apoyar el desarrollo económico y el bienestar humano, haciendo especial hincapié en el acceso asequible y equitativo para todos.



Nabarmen handitu behar da informazioaren eta komunikazioen teknologiarako sarbidea, eta gutxien aurreratutako herrialdeetan Interneterako sarbide unibertsala eta eskuragarria ematen ahalegindu behar da. / Debe aumentarse significativamente el acceso a la tecnología de la información y las comunicaciones y esforzarse por proporcionar acceso universal y asequible a Internet en los países menos adelantados de aquí a 2020.





Laura Aranegi
Jaione Urbieta
Olatz Eguiguren
Ana González
Garbiñe Herreros
Amaia Manso

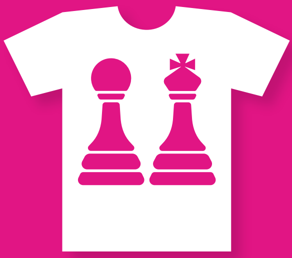
10
DESBERDINTASUNAK MURRIZTEA
REDUCCIÓN DE LAS DESIGUALDADES

Gizarte-babesa nabarmen zabaldu da mundu osoan. Hala ere, desgaitasunen bat duten pertsonek bost aldiz aukera gehiago dituzte osasun-gastu katastrofikoei aurre egiteko. / La protección social se ha extendido significativamente en todo el mundo. Sin embargo, las personas con discapacidad tienen hasta cinco veces más probabilidades de enfrentarse a gastos de salud calificados de catastróficos.

Pertsonen migrazioa eta mugikortasuna ordenatuak, seguruak, erregularrak eta arduratsuak izan behar dira, baita planifikatutako eta ondo kudeatutako migrazio-politikak aplikatuz ere. / Se debe facilitar la migración y la movilidad ordenadas, seguras, regulares y responsables de las personas, incluso mediante la aplicación de políticas migratorias planificadas y bien gestionadas.

Diru-sarreren desberdintasunen % 30 etxe barruko bizikideen desberdintasunari zor zaio, baita emakumeen eta gizonen arteko desberdintasunari ere. Gainera, emakumeek gizonek baino aukera gehiago dituzte batez besteko diru-sarreren % 50etik behera bizitzeko. / Hasta el 30 % de la desigualdad de ingresos se debe a la desigualdad dentro de los propios hogares, incluso entre mujeres y hombres. Además, las mujeres tienen más probabilidades que los hombres de vivir por debajo del 50 % del ingreso medio.

Beharrezkoa da aukera-berdintasuna bermatzea eta emaitzen desberdintasuna murriztea, baita lege, politika eta praktika diskriminatzaileak ezabatuz eta horri buruzko legeria, politika eta neurri egokiak sustatuz ere. / Es esencial garantizar la igualdad de oportunidades y reducir la desigualdad de resultados, incluso eliminando las leyes, políticas y prácticas discriminatorias y promoviendo legislaciones, políticas y medidas adecuadas a ese respecto.



Irene Gómez
Maider Egiluz
Nerea Blanco
Enara Huidobro
Saray Llorente
Ania Gómez

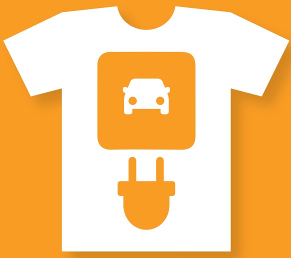
11
HIRI ETA KOMUNITATE
IRAUNKORRAK
CIUDADES Y COMUNIDADES
SOSTENIBLES

Funtsezkoa da hirien ingurumen-inpaktu negatiboa murriztea, arreta berezia jarriz airearen kalitatean eta udal-hondakinen eta bestelakoen kudeaketan. / Es fundamental reducir el impacto ambiental negativo per capita de las ciudades, incluso prestando especial atención a la calidad del aire y la gestión de los desechos municipales y de otro tipo.

Beharrezkoa da berdegune eta espazio publiko seguru, inklusibo eta irisgarrietarako sarbide unibertsala ematea, bereziki emakume eta haurrentzat, adinekoentzat eta desgaitasunen bat duten pertsonentzat. / Resulta necesario proporcionar acceso universal a zonas verdes y espacios públicos seguros, inclusivos y accesibles, en particular para las mujeres y los niños, las personas de edad y las personas con discapacidad.

Garraio-sistema seguruak, eskuragarriak, irisgarriak eta jasangarriak eskaini behar dira guztiontzat. Garrantzitsua da, halaber, bide-segurtasuna hobetzea, bereziki garraio publikoa zabalduz. / Es necesario proporcionar acceso a sistemas de transporte seguros, asequibles, accesibles y sostenibles para todos y mejorar la seguridad vial, en particular mediante la ampliación del transporte público.

Hirigintza inklusiboa eta jasangarria handitu behar da, bai eta herrialde guztietako giza kokalekuen plangintza eta kudeaketa parte-hartzailea, integratua eta jasangarria egiteko gaitasuna ere. / Se debe aumentar la urbanización inclusiva y sostenible y la capacidad para la planificación y la gestión participativas, integradas y sostenibles de los asentamientos humanos en todos los países.



Informazioaren eta komunikazioaren teknologiek (IKT) hiri adimendun eta jasangarrietarako trantsizioa bizkortzen lagun dezakete. / Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) pueden contribuir a acelerar la transición a ciudades inteligentes y sostenibles.

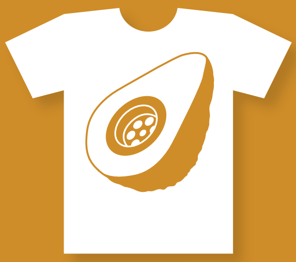
Ane Mendizabal
Constanza Herrera
Lua Burón
Sara Madrazo
Manex San Sebastián
Brenda González

12
EKOIZPEN ETA KONTSUMO ARDURATSUAK
PRODUCCIÓN Y CONSUMO RESPONSABLE

Kalkuluen arabera, ekoitzitako janari guztiaren herena kontsumitzaileen eta txikizkarien zaborrontzietan usteltzen da, edo, bestela, garraio eta bilketa-praktika eskasengatik hondatu egiten da. / Se estima que un tercio de toda la comida producida acaba pudriéndose en los cubos de basura de los consumidores y minoristas, o estropeándose debido a un transporte y unas prácticas de recolección deficientes.

Ekonomia zirkularreko irizpideak txertatu behar dira antolakuntzan, hondakinak prebenitzeko, murrizteko, berrerabiltzeko, birziklatzeko eta baloratzeko politiken bidez, praktika jasangarriak egokituz. / Deben integrarse criterios de economía circular en la organización, mediante políticas de prevención, reducción, reutilización, reciclaje y valoración de residuos, adaptando prácticas sostenibles.

Garrantzitsua da uraren erabilera optimizatzeko neurriak ezartzea. Gaur egun, kilo bat ahuakate ekoizteko behar den ur kopurua 600 eta 700 litro artekoa da. / Es importante implantar medidas para optimizar el uso del agua. En la actualidad, la cantidad necesaria de agua para producir un kilo de este superalimento oscila entre los 600 - 700 litros.



Kontsumo eta ekoizpen jasangarriak baliabide gutxiagorekin gauza gehiago eta hobeak egitea esan nahi du. Era berean, hazkunde ekonomikoa eta ingurumenaren degradazioa bereizi nahi dira, baliabideen eraginkortasuna areagotu eta bizimodu jasangarriak sustatu. / El consumo y la producción sostenibles significan hacer más y mejores cosas con menos recursos. También se trata de desvincular el crecimiento económico de la degradación medioambiental, aumentar la eficiencia de recursos y promover estilos de vida sostenibles.

Egungo kontsumo-ereduak baliabide naturalak agortzen eta ekosistemak kaltetzen ari dira. / Los modelos actuales de consumo están agotando los recursos naturales y dañando los ecosistemas.

Biodibertsitatean eta ekosistemetan eragin negatibo txikiena duten praktikak sustatu behar dira, ingurumenean, gizartean eta ekonomian eragin positiboa dutenak indartuz. / Se deben potenciar prácticas con el menor impacto negativo sobre la biodiversidad y los ecosistemas, potenciando aquellas que impacten de forma positiva sobre el medioambiente, la sociedad y la economía.

Leire Máiztegui
Leire Nuñez
Maddi Urtxegi
Irene Gómez
Saioa Sotillo
Nerea Paternain

13
KLIMAREN ALDEKO EKINTZA
ACCIÓN POR EL CLIMA

Argi dago gizakiaren eraginak atmosfera, ozeanoak eta lurra berotu dituela. Eta berotze global hori da klima-aldaketaren kausa, gizakiok aurre egin behar diogun mehatxurik handiena. / Es inequívoco que la influencia humana ha calentado la atmósfera, los océanos y la tierra. Y este calentamiento global es la causa del cambio climático, la mayor amenaza con la que nos enfrentamos los seres humanos.

Gaur egungo berotegi-efektuko gasen kontzentrazioa eta isurketa etengabeak direla eta, litekeena da mende amaieran munduko tenperaturaren igoera 1,5 ºC-tik gorakoa izatea, 1850etik 1900era bitarteko aldiarekin alderatuta. / Dada la actual concentración y las continuas emisiones de gases de efecto invernadero, es probable que a finales de siglo el incremento de la temperatura mundial supere los 1,5 grados centígrados en comparación con el período comprendido entre 1850 y 1900.

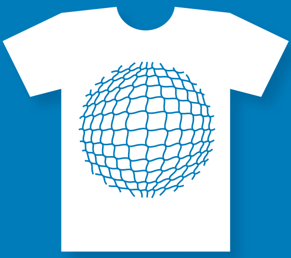
Badakigu ozono-geruza klimarekin lotuta dagoela. Badakigu berotegi-efektuko gasek ozono-geruzari eragiten diotela; geruza horrek eguzkiaren tenperatura altuetatik babesten gaitu. 25.000 espezie baino gehiago, ezagunetatik ia heren bat, desagertzeko arriskuan daude. Klima-aldaketa izango da horien % 8ren erantzulea. / Sabemos que la capa de ozono está relacionada con el clima. Sabemos que los gases de efecto invernadero afectan a la capa de ozono, la cual nos protege de las altas temperaturas del Sol. Más de 25 000 especies, casi un tercio de las conocidas, están en peligro de desaparecer. El cambio climático será el responsable de un 8 % de ellas.

Ozeanoak berotu egin dira, elur- eta izotz-kopuruak behera egin du eta itsas maila igo egin da. Munduko ozeanoak berotzen jarraituko dute eta izotzak urtzen jarraituko du. Itsas mailaren batez besteko igoera 24 eta 30 cm artekoa izango da 2065erako, eta 40 eta 63 cm artekoa 2100erako. / Los océanos se han calentado, la cantidad de nieve y de hielo ha disminuido, y ha subido el nivel del mar. Los océanos del mundo seguirán calentándose y continuará el deshielo. Se prevé una elevación media del nivel del mar de entre 24 y 30 cm para 2065 y entre 40 y 63 cm para 2100.

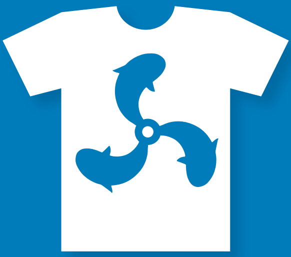
Nerea Paternain
Markel Gamarra
Ane Toledo
David Esteban
Ana María Tejada
Irina Palamidessi

14
ITSASPEKO BIZITZA
VIDA SUBMARINA

Beharrezkoa da arrantza-ustiapena eraginkortasunez arautzea eta gehiegizko arrantzari, legez kanpoko arrantzari, aitortu gabeko eta arautu gabeko arrantzari eta arrantza-jarduera suntsitzaileei amaiera ematea. Baita oinarri zientifikoa duten kudeaketa-planak aplikatzea ere, arrain-populazioak ahalik eta eperik laburrenean berrezartzeko. / Es necesario reglamentar eficazmente la explotación pesquera y poner fin a la pesca excesiva, la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada y las prácticas pesqueras destructivas, y aplicar planes de gestión con fundamento científico a fin de restablecer las poblaciones de peces en el plazo más breve posible.



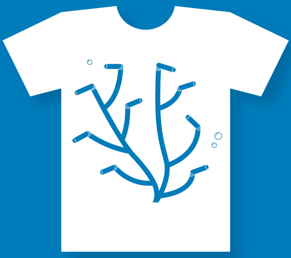
Itsas turismoaren inpaktua murriztea eta basa-bizitzaren nahasmendua mugatzea turismo-sektoreko kudeatzaile eta profesionalen ardura da, baina bisitarien erantzukizuna ere bada. / La reducción del impacto del turismo marítimo y la limitación de la perturbación de la vida silvestre están a cargo de las personas gestoras y profesionales del sector turístico, pero también es responsabilidad de las personas visitantes.



Gaur egun, itsas biodibertsitatea arriskuan dago: kutsadura, itsas hondoetan amaitzen duten hondakinak edo arrantza-teknika inbaditzaileak poliki-poliki suntsitzen ari dira. / Actualmente, la biodiversidad marina corre peligro: la contaminación, los residuos que acaban en los fondos marinos o las técnicas pesqueras invasivas están destruyéndola lentamente.

Mota guztietako itsas kutsadura prebenitu eta nabarmen murriztu behar da, bereziki lehorrean egindako jarduerek eragindakoa, itsas detrituak eta mantenugaiek eragindako kutsadura barne. / Se debe prevenir y reducir significativamente la contaminación marina de todo tipo, en particular la producida por actividades realizadas en tierra, incluidos los detritos marinos y la polución por nutrientes.

Urtero 8 eta 12 milioi tona plastiko isurtzen dira ozeanoetara. Ozeanoko km^2 bakoitzeko, batez beste, 13.000 hondakin plastiko-zati daude. Laster neurriak hartzen ez baditugu, 2050ean arrain baino plastiko gehiago egon daitezke itsasoan. / Cada año se vierten a los océanos entre 8 y 12 millones de toneladas de plástico. Por cada km^2 de océano hay un promedio de 13 000 trozos de desechos plásticos. si no tomamos medidas pronto, en 2050 es posible que existan más plásticos que peces en el mar.



Marina Morales
Aitana Rodríguez
Amaia Manso
Soraya Morgado
Silvia Fdez. de Arroyabe
Lierni Madariaga

15
LEHORREKO
EKOSISTEMETAKO BIZITZA
VIDA DE ECOSISTEMAS
TERRESTRES

Tenperaturaren igoerak eta hezetasunaren jaitsierak, hirigintza- eta baso-politikekin batera, lagundu dute baso-suteak gero eta ugariagoak eta suntsitzaileagoak izan daitezen. Larreetarako eta laboreetarako mozketari gehituta, urtero 13 milioi hektarea baso desagertzen dira. / El aumento de la temperatura y la disminución de la humedad, junto con alguna políticas urbanísticas y forestales, han ayudado para que los incendios forestales sean cada vez más numerosos y destructivos. Sumado esto a la tala para pastos y cultivos, cada año desaparecen 13 millones de hectáreas de bosque.

Basoetan animalia-, landare- eta intsektu-espezie guztien % 80 baino gehiago bizi dira. / Los bosques albergan a más del 80 % de todas las especies terrestres de animales, plantas e insectos.

Basoak funtsezkoak dira gure biziraupenerako, baina baso-masaren galera aurrekaririk gabeko erritmoan bizkortzen ari da. / Los bosques son cruciales para nuestra supervivencia, pero la pérdida de masa forestal se está acelerando a un ritmo sin precedentes.

Baso mota guztien kudeaketa jasangarria sustatu behar da, baso-soiltzeari amaiera eman behar zaio, baso degradatuak berreskuratu behar dira eta mundu-mailan basotzea eta basoberritzea areagotu behar da. / Se debe promover la gestión sostenible de todos los tipos de bosques, poner fin a la deforestación, recuperar los bosques degradados e incrementar la forestación y la reforestación a nivel mundial.

Isilpeko ehizak eta basa-bizitzako legez kanpoko trafikoak hura kontserbatzeko ahaleginak zapuzten jarraitzen dute. la 7.000 animalia- eta landare-espezie legez kanpoko merkataritzaren parte gisa salatu ziren 120 herrialdetan. / La caza furtiva y el tráfico ilícitos de vida silvestre continúan frustrando los esfuerzos para su conservación, casi 7000 especies de animales y plantas fueron denunciadas como parte del comercio ilegal en 120 países.

Premiazko neurriak hartu behar dira isilpeko ehizari eta flora- eta fauna-espezie babestuen trafikoari amaiera emateko eta basa-produktuen legez kanpoko eskariari eta eskaintzari heltzeko. Animalia ezagunen 8.300 arrazetatik, % 8 desagertuta daude eta % 22 desagertzeko arriskuan. / Es necesario adoptar medidas urgentes para poner fin a la caza furtiva y el tráfico de especies protegidas de flora y fauna y abordar la demanda y la oferta ilegales de productos silvestres. De las 8.300 razas de animales conocidas, el 8 % está extinto y el 22 % está en peligro de extinción.

—

Nagore Anakabe
Ania Gómez
Maitane Bautista
Saray Llorente
Lierni Madariaga
Saray Llorente

16
BAKEA, JUSTIZIA
ETA INSTITUZIO SENDOAK
PAZ, JUSTICIA
E INSTITUCIONES SÓLIDAS

Mundu osoan 5 urte baino gutxiago dituzten lau haurretik bat jaiotzen denean, jaiotza horiek ez dira inoiz modu ofizialean erregistratzen, eta horrek lege-nortasunaren froga bat kentzen die; hori, ordea, funtsezkoa da beren eskubideak babesteko eta justizia eta gizarte-zerbitzuak eskuratzeko. / Los nacimientos de alrededor de uno de cada cuatro niños en todo el mundo con menos de 5 años nunca se registran de manera oficial, lo que les priva de una prueba de identidad legal, que es crucial para la protección de sus derechos y para el acceso a la justicia y a los servicios sociales.

Ustelkeriak gehien kaltetutako erakundeen artean botere judiziala eta polizia daude. Ustelkeria eta eroskeria modu guztietan nabarmen murriztu behar dira. / Entre las instituciones más afectadas por la corrupción se encuentran el poder judicial y la policía. Es necesario reducir considerablemente la corrupción y el soborno en todas sus formas.

Gerretatik, jazarpenetatik eta gatazketatik ihes egiten duten pertsonen kopurua 70 milioitik gorakoa izan zen 2018an, Iheslarientzako Nazio Batuen Goi Komisarioaren Bulegoak (ACNUR) ia 70 urtean erregistratutako zifrarik altuena. / El número de personas que huyen de las guerras, las persecuciones y los conflictos superó los 70 millones en 2018, la cifra más alta registrada por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) en casi 70 años.

Informaziorako sarbide publikoa bermatu behar da, eta oinarrizko askatasunak babestu, estatu-legeen eta nazioarteko akordioen arabera. / Se debe garantizar el acceso público a la información y proteger las libertades fundamentales, de conformidad con las leyes nacionales y los acuerdos internacionales.

Garapen jasangarria sustatzen duten gizarte baketsuak eta inklusiboak lortzeko, beharrezkoa da zuzenbide-estatua bultzatzea, bai estatu-mailan, bai nazioartean. Horrek esan nahi du giza eskubideen eta bakearen errespetuan oinarritutako gizarteak sustatu behar direla, agertoki egonkorretan, herritarrek beren eskubideak berdintasunean egikaritu ahal izan ditzaten eta erakundeek beren eginkizunak modu seguruan bete ahal izan ditzaten. / Para conseguir sociedades pacíficas e inclusivas que promuevan el desarrollo sostenible es necesario impulsar el estado de derecho a nivel nacional e internacional. Esto significa promover sociedades basadas en el respeto a los derechos humanos y la paz, con escenarios estables, donde los ciudadanos puedan ejercer sus derechos en igualdad y las instituciones puedan desarrollar sus funciones de forma segura.

Arrate Baroja
Markel Gamarra
Maddi Urtxegi
María Muñoz
Maialen Echaniz
Ane Mendizabal

17
HELBURUAK LORTZEKO
ITUNAK
ALIANZAS PARA LOGRAR
LOS OBJETIVOS

Teknologia-bankua eta zientzia, teknologia eta berrikuntzaren alorrean gaitasuna sortzen laguntzeko mekanismoa abian jarri behar dira gutxien aurreratutako herrialdeentzat. Teknologia instrumentalen erabilera ere handitu behar da, bereziki informazioaren eta komunikazioen teknologia. / Se requiere poner en funcionamiento el banco de tecnología y el mecanismo de apoyo a la creación de capacidad en materia de ciencia, tecnología e innovación para los países menos adelantados y aumentar la utilización de tecnologías instrumentales, en particular la tecnología de la información y las comunicaciones.

Munduko gazteen % 30 natibo digitalak dira, gutxienez bost urtez linean aktiboak. / El 30 % de los jóvenes del mundo son nativos digitales, activos en línea durante al menos cinco años.

Afrikako Interneteko erabiltzaileen kopurua ia bikoiztu egin da azken lau urteetan. / El número de usuarios de Internet en África casi se duplicó en los últimos cuatro años.

Eskualdeetako eta nazioarteko lankidetza hobetu behar da, Iparra-Hegoa, Hegoa-Hegoa eta triangeluarra, zientziaren, teknologiaren eta berrikuntzaren arloan. Haietarako sarbidea hobetu behar da, eta ezagutza-trukea areagotu behar da elkarren artean adostutako baldintzetan. / Se debe mejorar la cooperación regional e internacional Norte-Sur, Sur-Sur y triangular en materia de ciencia, tecnología e innovación y el acceso a estas, y aumentar el intercambio de conocimientos en condiciones mutuamente convenidas.

Beharrezkoa da munduko egonkortasun makroekonomikoa handitzea, baita politiken koordinazioaren eta koherentziaren bidez ere. / Es necesario aumentar la estabilidad macroeconómica mundial, incluso mediante la coordinación y coherencia de las políticas.

Aliantza eraginkorrak sustatu eta bultzatu behar ditugu arlo publikoan, publiko-pribatuan eta gizarte zibilean, aliantzen baliabideak lortzeko esperientzia eta estrategiaz baliatuz. / Es necesario fomentar y promover la constitución de alianzas eficaces en las esferas pública, público-privada y de la sociedad civil, aprovechando la experiencia y las estrategias de obtención de recursos de las alianzas.

Sheimi Miralles
Lierni Madariaga
Sua Canga
Diego Calleja
Richard Garbi
Ana Alcubierre

17+1
HIZKUNTZA ETA KULTUR ANIZTASUNA
DIVERSIDAD LINGÜÍSTICA Y CULTURAL

Planetaren eta pertsonen 17 erronka nagusietan duen inplikazioaz gain, UPV/EHUk beste konpromiso bat gehitu du GJH berri bat (17+1) sartzearekin, non hizkuntza- eta kultura-aniztasuna garapen jasangarrirako funtsezko faktore gisa ezartzen den.

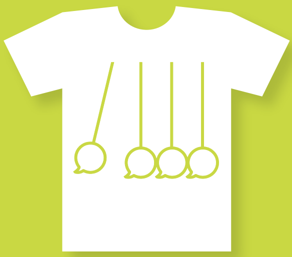
Aparte de su implicación en los 17 grandes retos del planeta y de las personas, la UPV/EHU ha sumado un compromiso más con la inclusión de un nuevo ODS (17+1), en el que se establece la diversidad lingüística y cultural como factor clave para un desarrollo sostenible.

Hizkuntzen esparrua garapen jasangarriaren funtsezko elementuetako bat da. Hizkuntzak eragile ekonomikoak dira, bakerako eta gizarte-kohesiorako funtsezko faktorea, eta, azken batean, giza eskubideen gaia. / El ámbito de las lenguas es uno de los elementos clave de un desarrollo sostenible. Las lenguas son motor económico, factor clave para la paz y la cohesión social y en definitiva un asunto de derechos humanos.

Munduan 6.000 hizkuntza inguru daude. Munduko hizkuntzen % 50 inguru desagertzeko arriskuan daude. / En el mundo existen alrededor de 6.000 lenguas. Alrededor del 50 % de las lenguas del mundo están en peligro de desaparición.

Haur guztiek hizkuntza hegemonikoak ikas ditzaten sustatu behar da, prestakuntza jasotzeko eta kanpora begira harremanak izateko aukera berberak izan ditzaten. Hori izango da kalitatezko hezkuntza lortzeko bidea: munduari bere identitate propiotik begiratzen diona, baina nahitaez elkarri lotutako gizarte global batean integratzen dena. / Se debe promover el aprendizaje de todos los niños y las niñas de las lenguas hegemónicas, de manera que tengan las mismas oportunidades de formarse y de relacionarse de cara al exterior. Ese será el camino para conseguir una educación de calidad: aquella que mira al mundo desde su identidad propia pero que necesariamente se integra en una sociedad global interconectada.

Interneteko edukien % 90 hamabi hizkuntzatan baino ez dago, eta 6.000 hizkuntza inguru daude munduan. / El 90 % del contenido de internet está solamente en 12 lenguas, existiendo aproximadamente 6.000 lenguas en el mundo.



Arrakala digitala murriztu behar da, teknologia berrietarako sarbidea bermatuz hizkuntza guztietan, batez ere hizkuntza gutxituetan. Era berean, hizkuntza horiek komunikabide guztietan, idatzietan, ikus-entzunezkoetan eta teknologia berrien esparruan duten presentzia bermatu behar da. / Se debe reducir la brecha digital, garantizando el acceso a las nuevas tecnologías en todas las lenguas especialmente las minorizadas. Asegurar la presencia de estas lenguas en todos los medios de comunicación, escritos, audiovisuales y en el ámbito de las nuevas tecnologías.

David Esteban
Gurutze Fagoaga
Amaia Iruskieta
María José Avilés
Constanza Muñoz
Laura Valbuena

UPV/EHUko Arte Ederren Fakultatean garatutako i³KD Laborategia Hezkuntza Berrikuntza Proiektuaren bidez lortutako emaitzen hautaketa.

Selección de resultados obtenidos a través del Proyecto de Innovación Educativa i³KD Laborategia, desarrollado en la Facultad de Bellas Artes de la UPV/EHU.

GJH/ODS 09 | GJH/ODS 10 | GJH/ODS 11 | GJH/ODS 12 | GJH/ODS 13 | GJH/ODS 14 | GJH/ODS 15 | GJH/ODS 16 | GJH/ODS 17 | GJH/ODS 17+1

01
02
03
04
05
06
07
08
09
10
11
12
13
14
15

GJH/ODS 01
01. Janire Sanz
02. Irati Peralta
03. Maitane Bautista
04. Nerea Bilbao
05. Naroa Castrillejo
06. Ane Rubio
07. Haira Ariztegi
08. Constanza Muñoz
09. Sheimi Miralles
10. Shaila Arias
11. Mª Carmen Amenabarro
12. Fernando Laskurain
13. Janire Fandiño
14. Maitane Bautista
15. Richard Garbi

GJH/ODS 02
01. Laura López
02. David Esteban
03. Ibai Silicato
04. Aitana Rodríguez
05. Laura Valbuena
06. Enara Huidobro
07. Soraya Morgado
08. Irati Peralta
09. Sua Canga
10. Unai Zuheros
11. Haira Ariztegi
12. Leire Nuñez
13. Julen Urdin
14. Ane Crespo
15. Ana María Tejadada

GJH/ODS 03
01. Soraya Morgado
02. Naia Villafruela
03. Diego Calleja
04. Leire Robledo
05. Janire Sanz
06. Gurutze Fagoaga
07. Garbiñe Herreros
08. Diego Calleja
09. Valeria León
10. Maddi Ibarra
11. Janire Fandiño
12. Leire Nuñez
13. Ane Omaetxebarria
14. Nicté Ponce
15. Irene Gómez

GJH/ODS 04
01. Iruntze Antuñano
02. Shaila Arias
03. Laura Valbuena
04. Laura Pla
05. Julene de la Fuente
06. Mª Carmen Amenabarro
07. Olatz Eguiguren
08. Laura Aranegui
09. Laura López
10. Haira Ariztegi
11. Saray Llorente
12. Diego Calleja
13. Ana González
14. Lua Burón
15. Naia Villafruela

GJH/ODS 05
01. Valeria León
02. Leire Máiztegui
03. Olatz Eguiguren
04. Monika Batarrika
05. Janire Fandiño
06. Richard Garbi
07. Lara Martínez
08. Nerea Paternain
09. Nagore Anakabe
10. Ibai Argüeso
11. Silvia Fdez. de Arroyabe
12. Irina Paramidessi
13. Naia Villafruela
14. Arrate Baroja
15. Laura Pla

GJH/ODS 06
01. Nerea Martínez
02. Shaila Arias
03. Ana Alcubierre
04. Marina Morales
05. Nerea Gallego
06. Gurutze Fagoaga
07. Nere Sánchez
08. Gaizka Coterón
09. Ana María Tejada
10. Julen Urdin
11. Naia Villafruela
12. Irati Peralta
13. Nerea Bilbao
14. Ane Crespo
15. Yaisa Trimiño

GJH/ODS 07
01. Constanza Herrera
02. Saray Llorente
03. Gorka Cabello
04. Irati Peralta
05. María José Avilés
06. Amaia Barberena
07. Silvia Fdez. de Arroyabe
08. Silvia Fdez. de Arroyabe
09. Janire Fandiño
10. Haira Ariztegi
11. Nerea Gallego
12. John Mark Hill
13. Ane Mendizabal
14. Iruntze Antuñano
15. Izaro Gabancho

GJH/ODS 08
01. Naroa Castrillejo
02. Lara Martínez
03. Bihotz Ibarzabal
04. Richard Garbi
05. Ana Alcubierre
06. Laura Pla
07. Itxaso González
08. Amaia Barberena
09. Amaiur Arronategi
10. Shaila Arias
11. Constanza Muñoz
12. Enara Huidobro
13. June Larzabal
14. David Esteban
15. Jaione Urbieta

GJH/ODS 09
01. Laura Aranegi
02. Jaione Urbieta
03. Olatz Eguiguren
04. Ana González
05. Garbiñe Herreros
06. Amaia Manso
07. Nerea Blanco
08. Nerea Martínez
09. Soraya Morgado
10. Monika Batarrika
11. Nicté Ponce
12. Ana González
13. Izaro Gabantxo
14. Ane Omaetxebarria
15. Ane Crespo

GJH/ODS 10
01. Irene Gómez
02. Maider Egiluz
03. Nerea Blanco
04. Enara Huidobro
05. Saray Llorente
06. Ania Gómez
07. Ane Crespo
08. Gaizka Coterón
09. Nerea Bilbao
10. Ane Crespo
11. Laura Pla
12. Enara Huidobro
13. Leire Maiztegi
14. Maitane Bautista
15. Richard Garbi

GJH/ODS 11
01. Ane Mendizabal
02. Constanza Herrera
03. Lua Burón
04. Sara Madrazo
05. Manex San Sebastián
06. Brenda González
07. Igor Soroa
08. Asier Cisneros
09. Aiora Pérez
10. Irati Peralta
11. Irati Peralta
12. Ibai Argüeso
13. Joane Ormaechea
14. John Mark Hill
15. Ibai Silicato

GJH/ODS 12
01. Leire Maiztegi
02. Leire Nuñez
03. Maddi Urtxegi
04. Irene Gómez
05. Saioa Sotillo
06. Nerea Paternain
07. Nicté Ponce
08. Silvia Fdez. de Arroyabe
09. Laura López
10. Ainhoa Monterroso
11. Anaís Cabado
12. Aitana Rodríguez
13. Ana González
14. Unai Zuheros
15. Antía Larrán

GJH/ODS 13
01. Nerea Paternain
02. Markel Gamarra
03. Ane Toledo
04. David Esteban
05. Ana María Tejada
06. Irina Palamidessi
07. Amaia Manso
08. Enara Huidobro
09. María José Avilés
10. Constanza Herrera
11. Unai Zuheros
12. Nere Sánchez
13. Ibai Argüeso
14. Marina Morales
15. Diego Calleja

GJH/ODS 14
01. Marina Morales
02. Aitana Rodríguez
03. Amaia Manso
04. Soraya Morgado
05. Silvia Fdez. de Arroyabe
06. Lierni Madariaga
07. Ibai Argüeso
08. Ane Toledo
09. Laura Aranegui
10. Ana Alcubierre
11. Antía Larrán
12. Aiora Pérez
13. Nagore Gallego
14. Bihotz Ibarzabal
15. Silvia Fdez. de Arroyabe

GJH/ODS 15
01. Nagore Anakabe
02. Ania Gómez
03. Maitane Bautista
04. Saray Llorente
05. Lierni Madariaga
06. Saray Llorente
07. Ana María Tejada
08. Nerea Blanco
09. Aimar Gorospe
10. Gurutze Fagoaga
11. María José Avilés
12. Diego Calleja
13. Sua Canga
14. Nere Sánchez
15. Diego Calleja

GJH/ODS 16
01. Arrate Baroja
02. Markel Gamarra
03. Maddi Urtxegi
04. María Muñoz
05. Maialen Echaniz
06. Ane Mendizabal
07. Nerea Bilbao
08. Nagore Anakabe
09. Sara Madrazo
10. Ane Toledo
11. Soraya Morgado
12. Lara Martínez
13. Gorka Cabello
14. Lua Buron
15. Janire Fandiño

GJH/ODS 17
01. Sheimi Miralles
02. Lierni Madariaga
03. Sua Canga
04. Diego Calleja
05. Richard Garbi
06. Ana Alcubierre
07. David Esteban
08. Amaia Iruskieta
09. Nerea Blanco
10. Nerea Martínez
11. Leire Robledo
12. Nagore Anakabe
13. Amaiur Arronategi
14. Andrea Torres
15. John Mark Hill

GJH/ODS 17+1
01. David Esteban
02. Gurutze Fagoaga
03. Amaia Iruskieta
04. María José Avilés
05. Constanza Muñoz
06. Laura Valbuena
07. María Muñoz
08. Nerea Bilbao
09. María José Avilés
10. Amaia Manso
11. Leire Nuñez
12. Ane Crespo
13. Lierni Madariga
14. Richard Garbi
15. Ane Toledo

Helburudun diseinua

Irakasle garen aldetik, Sorkuntza eta Diseinuko Graduko azken ikasgaian proiektu honetan parte hartu duten ikasle guztien ilusioa eta ahalegina eskertu nahi dugu. Garapen Jasangarrirako Helburuetatik planteatzen diren erronketatik abiatuta lan egiteak motibazio-faktore bat suposatu du gure ikasgeletan emaitza grafiko hauek lortzeko. Gure hezkuntza-helburua ere lortu da.

Diseño con Objetivos

Como profesores, queremos reconocer la ilusión y el esfuerzo de todo nuestro alumnado que, en su última asignatura del Grado de Creación y Diseño, ha participado en este proyecto. Trabajar a partir de los retos que se plantean desde los Objetivos de Desarrollo Sostenible ha supuesto un factor de motivación en nuestras aulas para el logro de estos resultados gráficos. Nuestro objetivo educativo también se ha logrado.

eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco

Euskal Herriko Unibertsitatea

OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE